



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

K32 / K26 / K21

Výtah typu 1B

ORIGINÁLNÍ NÁVOD





Obsah

I. ÚVOD	5
II. VŠEOBECNÉ INFORMACE	6
A. Přiložená dokumentace	6
B. Data brožury.....	6
C. Přijímač	6
D. Informační majetek	6
E. Specifické termíny	7
F. Obecná charakteristika	8
Rozměrové specifikace.....	8
G. Povolené a nepovolené použití.....	11
Povolená použití	11
Nepovolené použití.....	11
Případy, kdy stavebník nebude odpovědný.....	11
Omezovač zatížení	11
H. Identifikační údaje MEPP	12
I. Prohlášení o shodě	13
J. Záruka.....	14
Obchodní podmínky	14
Žádost o zásah v rámci záruky a ujednání.....	14
K. Poprodejní servis	15
Žádost o zásah	15
L. Použití manuálu	15
III. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	16
A. Bezpečnostní normy	16
B. Schopnost operátora	16
C. Signalizace	17
D. Všeobecné bezpečnostní pokyny	17
E. Před zahájením práce	19
F. Při práci ..	19
G. Při dokončování nebo přerušování práce	20
H. Bezpečnostní opatření při údržbě.....	21
IV. TECHNICKÝ POPIS	22
A. Části výtahu.....	22
V. AKTIVACE	26
B. Umístění a popis hlavních prvků	28
C. Obsluha výtahu	32
VI. NOUZOVÉ ŘÍZENÍ	34



A. Nouzové vypnutí	34
B. Nouzové čerpadlo	34
C. Přepisování.....	34
D. Hydraulické rozdělovače	35
E. Jízda výložníků	36
VII. ÚDRŽBA	39
A. Denní kontroly	40
B. Týdenní kontroly	41
C. Dvoutřídenní kontroly	41
D. Půlroční kontroly	41
E. Povinná údržba po 1 roce nebo 500 hodinách používání (podle toho, co nastane dříve).....	41
F. Hydraulické oleje / filtry.....	43
G. Mazací prostředky	43
Otočný kroužek.....	43
H. Nárok na záruku	43
já Diagnostický.....	43
VIII. DEMONTÁŽ A DEMONTÁŽ	47
A. Schopnost operátora.....	47
B. Demontáž zařízení	47
C. Postup demontáže	47
D. Zbývající rizika po demontáži	47
IX. HYDRAULICKÁ A ELEKTRICKÁ SCHÉMATA	48
A. Hydraulické schéma	48
B. Schémata zapojení.....	49
A. Pokyny pro úpravy	50
B. Předání výtahu majiteli.....	50
C. Převody vlastnictví	51
D. Výměna dílů	52
E. Obnova bezpečnostních dílů	55
F. Kontroly / opravy / údržba	58
G. Poznámky	63



I. ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali KLUBB. Tento výtah byl vyroben tak, aby svým uživatelům poskytoval to nejlepší vybavení pro práce ve výškách. S kompletním ovládacím panelem dostupným v lopatě a různými pohyby výložníku máte nyní skvělý nástroj, flexibilní a efektivní.

Každý uživatel si musí vždy pamatovat, že toto zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu, která je velmi důležitá pro udržení jeho účinnosti, předcházení poškození a prodloužení jeho životnosti.

Tato příručka je vytvořena tak, aby poskytla základní informace pro efektivní a bezpečné používání výtahu. Správné používání tohoto výtahu vyžaduje dobré pochopení jeho kapacit. Používání tohoto výtahu činí uživatele odpovědným, doporučujeme pečlivě si přečíst tyto pokyny než začnete výtah používat.

VAROVÁNÍ :

TENTO NÁVOD JE SOUČÁSTÍ VÝTAHU A MUSÍ VŽDY ZŮSTAT
K DISPOZICI UŽIVATELE.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝTAH.

Ve snaze o neustálé vylepšování si KLUBB vyhrazuje právo upravit technické vlastnosti svých výtahů bez povinnosti upgradovat jakékoli již prodané zboží.

Vaše spokojenost je pro KLUBB velmi důležitá , tomuto návodu bylo věnováno mnoho péče, aby byl co nejúplnější a nejužitečnější.



II. VŠEOBECNÉ INFORMACE

A. Příložená dokumentace

- Uživatelská příručka (tato brožurka)
- Elektrické a hydraulické schémata

B. Data brožury

Návod k použití: Pracovní výtah

Modely: K32 / K26 / K21

Poznámka: Některé obrázky a nákresy v této příručce nemusí odpovídat zařízení zákazníka. Vždy však poskytnou všechny potřebné informace pro pochopení pokynů.

C. Příjímač

- Uživatel
- Technik údržby

Upozornění: Každý příjemce této příručky, zejména technici věnující se montáži a demontáži tohoto zařízení, se musí řídit pokyny uvedenými v tomto návodu a zejména se vyvarovat provádění jakýchkoli operací, které má provádět KLUBB nebo společnost certifikovaná KLUBB.

D. Informační vlastnost

Tento dokument obsahuje informace z rezervovaného majetku. Všechna práva vyhrazena. Tuto příručku nelze zcela ani částečně kopírovat bez písemného souhlasu společnosti. Tuto příručku smí používat pouze zákazník, který má zařízení s touto příručkou, a pouze za účelem jejího použití a údržby. Společnost potvrzuje, že informace uvedené v tomto návodu jsou v souladu s technickými a bezpečnostními pokyny pro zařízení popsané v této příručce.

Stavebník nemůže být odpovědný za žádné škody nebo škody, přímé nebo nepřímé, způsobené lidem, zvířatům nebo jakémukoli zbožím v důsledku nesprávného použití zařízení.

Společnost si vyhrazuje právo provádět úpravy a upgrady této příručky a zařízení bez předchozího upozornění i na zařízení stejného modelu popsaného v této příručce, ale s jiným sériovým číslem.



E. Specifické termíny

Kvalifikovaný personál: Vyškolené osoby s požadovanými zkušenostmi a znalostmi, jakož i normami a doporučeními o prevenci nehod a servisních podmínkách a které jsou speciálně pověřeny osobou odpovědnou za bezpečnost k provádění jakékoli potřebné činnosti a které jsou schopny odhalit a předejít možnému nebezpečí .

MEPP : Mobilní výtahová plošina pro osoby (vozidlo + výtah).

WP : Pracovní plošina (kbelík).

PTO: Vývodový hřídel.

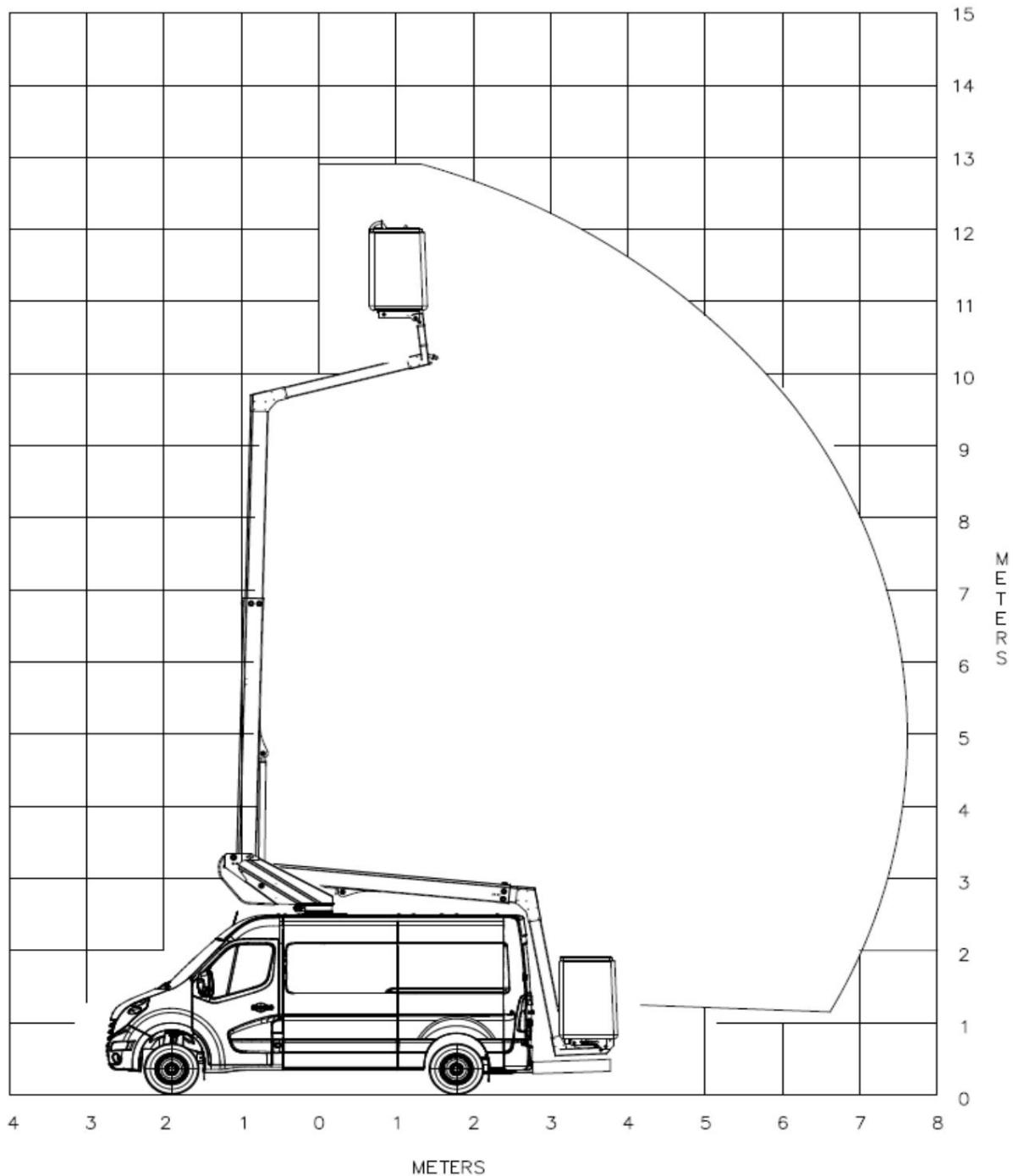
Varování : Označuje postupy, jejichž nedodržení může mít za následek vážná zranění nebo dokonce smrt nebo může ohrozit zdraví obsluhy nebo exponovaných osob.



F. Obecná charakteristika

Rozměrové specifikace

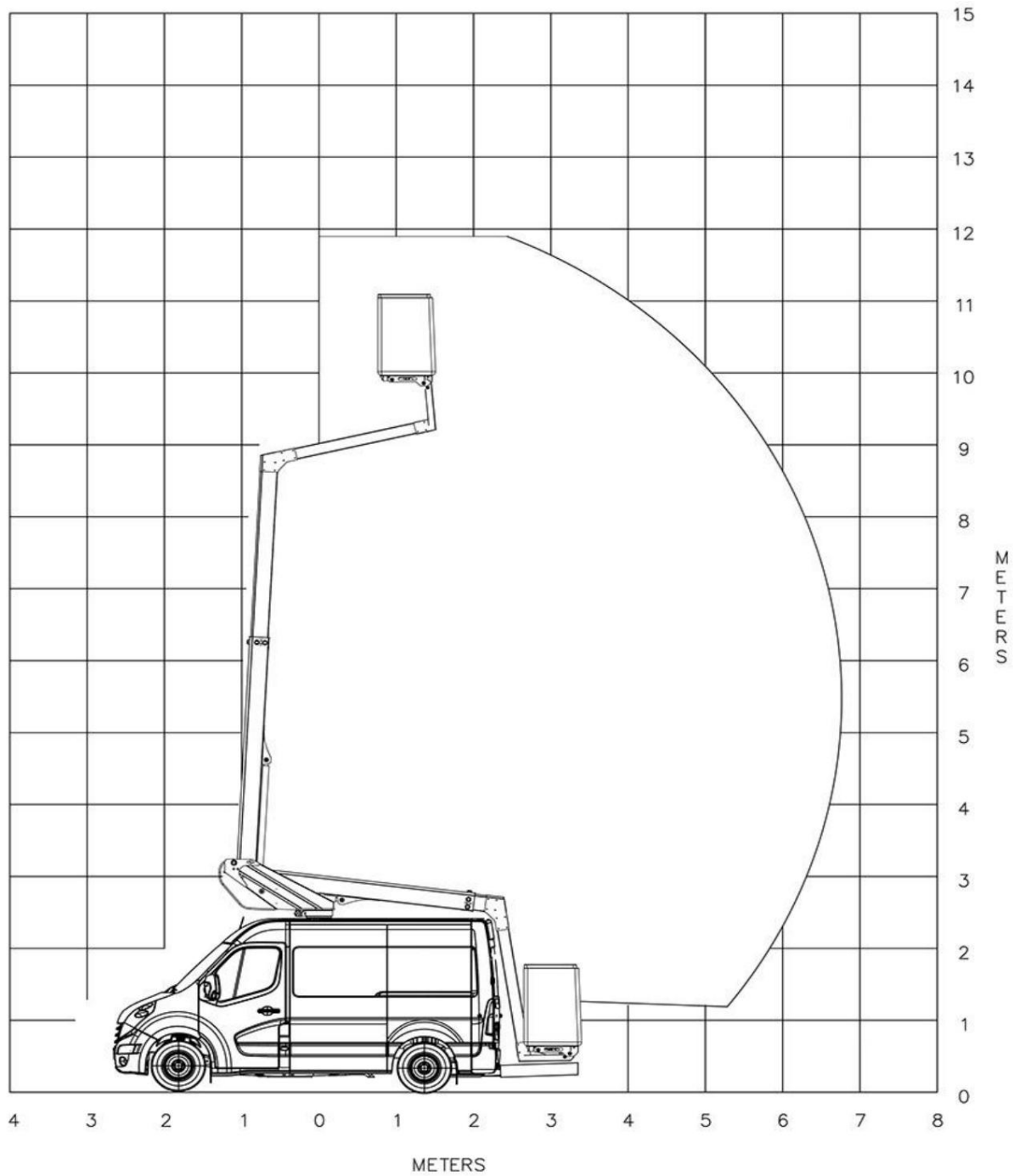
1. 13m (K32) bez stabilizátorů



VE HLEDÁNÍ VĚČNÉHO ZLEPŠOVÁNÍ SI KLUBB VYHRAZUJE PRÁVO TYTO CHARAKTERISTIKY UPRAVIT



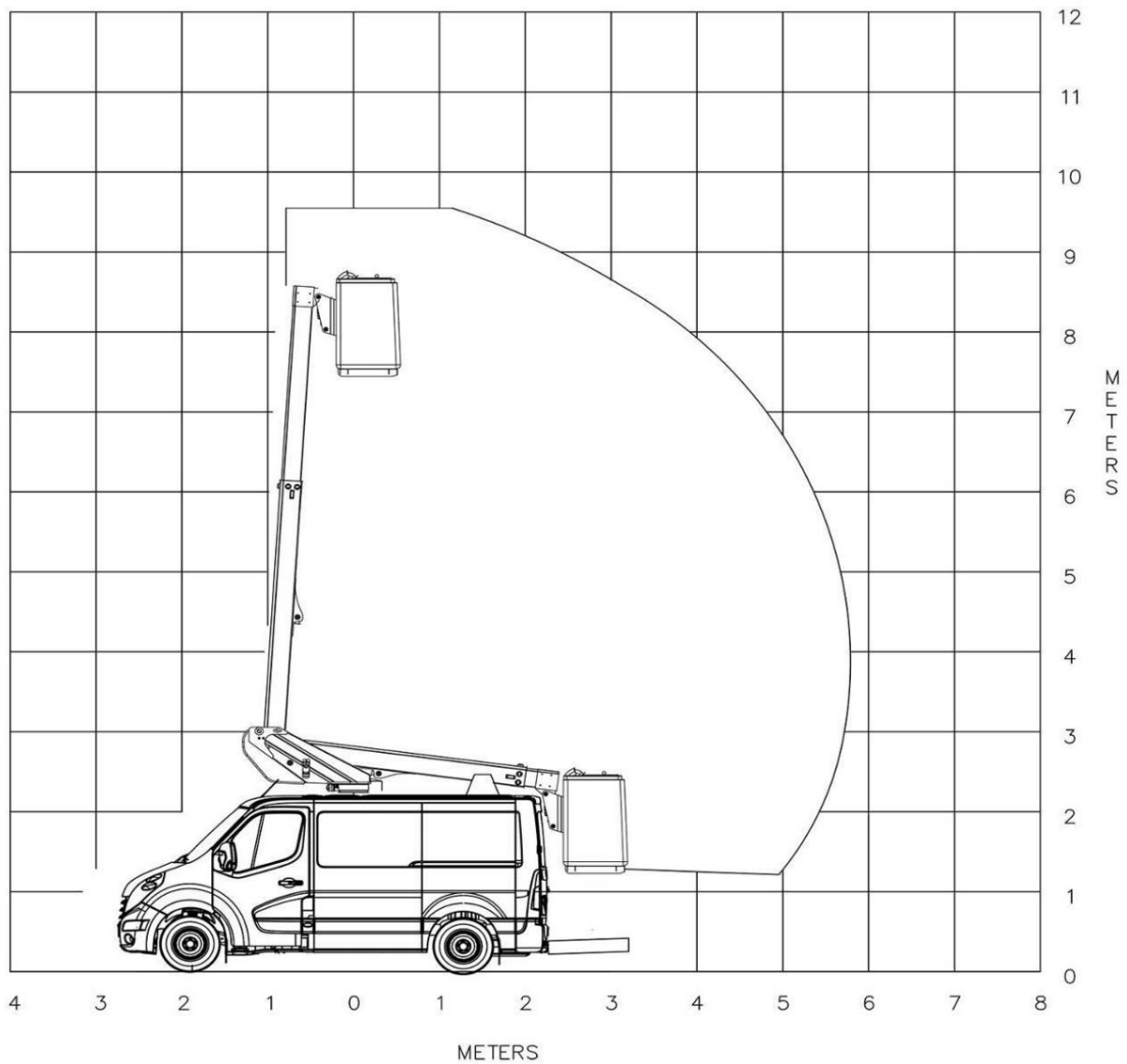
2. 12m (K26) bez stabilizátorů



VE HLEDÁNÍ VĚČNÉHO ZLEPŠOVÁNÍ SI KLUBB VYHAZUJE PRÁVO TYTO CHARAKTERISTIKY UPRAVIT



3. 10m (K21) bez stabilizátorů



VE HLEDÁNÍ VĚČNÉHO ZLEPŠOVÁNÍ SI KLUBB VYHAZUJE PRÁVO TYTO CHARAKTERISTIKY UPRAVIT



G. Povolené a nepovolené použití

Povolená použití

MEPP se skládá z nosného vozidla a výtahu, který je nedílnou součástí stroje.

Je vyrobena pro zvedání osob a pracovních nástrojů, dle indikací jsou maximální pracovní cykly určeny pro MEPP 100 000 cyklů. Podle normy EN 280 by 100 000 pracovních cyklů při pravidelném provádění po dobu 10 let mělo odpovídat následujícímu využití: 50 týdnů v roce, 40 hodin týdně, 5 pracovních cyklů za hodinu.

Tento stroj musí používat vyškolená obsluha, aby byla zajištěna absolutní bezpečnost a aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.

Nepovolené použití

Jakékoli použití odlišné od toho, co je uvedeno v odstavci II.G.1: Povolená použití.

Případy, kdy stavebník nebude odpovědný

Stavebník nenese odpovědnost v následujících případech:

- Použití, která nejsou určena v této příručce.
- Nesprávné použití stroje nebo použití nekvalifikovanými osobami.
- Používání, které není v souladu s normami.
- Nedostatek plánované údržby.
- Neoprávněné úpravy.
- Odstranění těsnění.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Nedodržení pokynů.
- Nevýplnění nebo podepsání intervenčního formuláře (viz kapitola IX F).

Omezovač zatížení

Naše výtahy standardně nejsou vybaveny omezovači zatížení, odpovídají posíleným kritériím stability podle normy EN 280. Konkrétně jde o zkoušky stability se 150 % jmenovité náplně (statické) a 110 % (dynamické) se zmenšenými rozměry lopaty.



H. Identifikační údaje MEPP

Podívejte se na informace napsané na štítku výrobce, abyste jasně identifikovali MEPP. Tato deska je nalepena na sloup.

KLUBB		PLAQUE CONSTRUCTEUR BUILDER'S PLATE		CE
Modele de la nacelle / Designation - <i>Lift model</i>		Charge utile max en nacelle (personnes comprises) <i>Max payload inside the lift (people included)</i>		Nb de personne <i>Nb of person</i>
<input type="text" value="KLUBB /"/>		<input type="text"/> kg		<input type="text"/> pers
Numero de serie - <i>Serial number</i>		Hauteur max plancher - <i>Maximum floor height</i>		
<input type="text"/>		<input type="text"/> m		
Date de construction (MM/AAAA) - <i>Date of building (MM/YYYY)</i>		Déport max bord panier - <i>Maximum basket edge offset</i>		
<input type="text"/>		<input type="text"/> m		
Puissance nominale - <i>Nominal power</i>		Inclinaison max du véhicule (Longitudinale / Transversale) <i>Vehicle maximum tilting (Longitudinal / Transversal)</i>		
<input type="text"/> kW		<input type="text"/> / <input type="text"/> % / %		
Masse du véhicule équipé - <i>Weight of equiped vehicle</i>		Force horizontale max - <i>Maximum horizontal strength</i>		
<input type="text"/> kg		<input type="text"/> N		
KLUBB 12, avenue James de Rothschild 77164 Ferrières-en-Brie		Vitesse max du vent - <i>Maximum wind speed</i>		
		<input type="text"/> m/s		



I. Prohlášení o shodě

Níže je uveden vzor prohlášení o shodě CE:

Prohlášení o shodě CE týkající se strojů

Stavitel

Společnost : KLUBB
 Adresa: 12, prŭm. James de Rothschild 77164 Ferrières en Brie, Francie
 Telefon: +33 (0)1 60 95 12 47
 Fax: +33 (0)1 60 05 68 38

Identifikace produktu

Popis: Mobilní výtahová plošina pro osoby (MEPP) typ 1 B
 Typ: KLUBB K32
 Sériové číslo PMEE: 150001
 Vozidlo: Renault Master L2H2
 Sériové číslo vozidla: VF6MFFESC53485528

Technický list

Aniž jsou dotčena jeho práva duševního vlastnictví, žádost o informace řádně odůvodněné v technické zprávě je možná dopisem na následující adresu:

Adresa : KLUBB - 12, av. James de Rothschild 77164 Ferrières en Brie, Francie

Dodržování

Tento produkt byl zpracován a validován v souladu se směrnicí o strojích ze 17. května 2006 (2006/42/CE), směrnicí týkající se elektromagnetické kompatibility ze dne 15. prosince 2004 (2004/108/CE) a směrnicí týkající se na emise hluku v prostředí pro zařízení používaná na otevřeném prostoru ze dne 8. května 2000 (2000/14/CE). čt

Montáž vyšší konstrukce MEPP a její instalace na vozidlo byly zpracovány v souladu s metodami definovanými výrobcem a se specifikacemi odklonu danými výrobcem vozidla.

Výsledky všech montážních kontrol, zkoušek a revizí jsou evidovány v souladu s procesem kvality stavebníků.

Bez výslovného souhlasu společnosti KLUBB nebudou povoleny žádné úpravy žádné ze zabezpečovacích částí jako jsou ovládací panely, zabezpečovací zařízení nebo jakékoli možnosti související se zabezpečením výtahu.

Recenze typu CE

Toto potvrzení podle typu bylo schváleno následující notifikovanou organizací:

Název : APAVE Parisienne SAS
 Identifikační číslo : 0060
 Adresa: 17 rue Salneuve – 75854 Paris CEDEX
 Typ certifikátu CE: 0060/ 5536/760/15/11/0001

Harmonizované normy

Koncepce, výroba, instalace, ochrana a zkoušky MEPP byly provedeny v souladu s evropskými, mezinárodními a národními normami. Ty nejdůležitější jsou uvedeny níže:

- EN 280 MEPP – Návrhový výpočet – Kritéria stability – Budova – Bezpečnost – Testy a revize
- EN 349 Bezpečnost strojů – Minimální vzdálenost, aby se zabránilo riziku rozdrčení částí těla
- EN 13849-1 Bezpečnost strojů – Části řídicích systémů související s bezpečností – Část 1: Obecná koncepce zásady
- EN 13849-2 Bezpečnost strojů – Části řídicích systémů související s bezpečností – Část 2: Validace
- EN 60204-1 Bezpečnost strojů – Části řídicích systémů související s bezpečností – Část 1: Obecná pravidla
- ISO 20381 MEPP – Symboly pro ovládací prvky a další indikátory

Místo prohlášení : Ferrières en Brie, Francie Oprávněná osoba k

Datum : 23. 11. 2015

sepsání tohoto prohlášení.

Jméno: Julien Bourrellis

Pozice: CEO

podpis:



J. Záruka

Obchodní podmínky

Záruční podmínky jsou uvedeny níže:

Společnost poskytuje záruku na své zařízení a zavazuje se bezplatně a co nejrychleji vyměnit jakýkoli vadný díl (výrobní a materiálové vady) po dobu 12 měsíců od data dodání. Jakýkoli zásah v rámci záruky lze provést pouze v továrně výrobce za podmínky, že zákazník uhradí dlužné částky. Zařízení k opravě dodání a jeho odebrání zůstává na náklady zákazníka.

Výše uvedená záruka bude neplatná, pokud zákazník neposkytne zařízení vyžadující opravu do 30 dnů od data jeho první reklamace, která by měla být písemná. S výjimkou podvodu nebo případu závažné nedbalosti nemůže společnost vůči zákazníkovi odpovídat za žádné škody související s vadami prodávaného zařízení.

Záruka bude neplatná v případě, že by zákazník upravil zařízení bez písemného souhlasu společnosti a/nebo pokud zařízení nebylo používáno správně. Pokud jde o zařízení a/nebo vozidla používaná a vyrobená společností, záruka na jakoukoli závadu trvá po dobu 30 dnů od data dodání. V každém případě musí být jakákoliv závada zjištěná během této lhůty oznámena prodejci do 8 dnů po jejím zjištění. V opačném případě by byla záruka neplatná.

Záruka bude účinná pouze v případě, že byly dodrženy pokyny pro údržbu uvedené v tomto návodu.

Žádost o zásah v rámci záruky a ujednání

Objednávky náhradních dílů nebo požadavky na zásah v rámci záruky musí být zaslány společnosti, jakmile je zjištěna závada včetně očekávaných podmínek. Vždy uvádějte typ a sériové číslo stroje. Tyto informace naleznete na štítku výrobce na sloupu.



K. Poprodejní servis

Pokud jde o optimální využití zařízení a zásahy údržby, tato příručka nenahrazuje zkušenosti s poprodejním servisem.

Žádost o zásah

Pro kontaktování technického personálu může zákazník kontaktovat přímo poprodejní servis.

L. Použití příručky

Uchovávejte tuto brožuru na místě vhodném pro všechny uživatele (obsluhu a personál údržby)

Před použitím MEPP je velmi důležité přečíst si celý tento návod. Pro jakékoli použití, údržbu nebo opravu viz odpovídající kapitola.

Hledat	Vidět
Pokyny, rady a bezpečnostní postupy.	Kapitola II : Obecné informace Kapitola III : Bezpečnostní informace
Identifikace a popis stroj.	Kapitola II : Obecné informace Kapitola IV: Technický popis
Poprodejní servis, objednávání náhradních dílů.	Kapitola II : Obecné informace
Využití stroje.	Kapitola V: Aktivace Kapitola VI : Mimořádná řízení
Prevence a údržba	Kapitola VII: Údržba
Demontáž nebo definitivní odvoz	Kapitola VIII : Demontáž a odstranění

Upozornění: Další informace o vozidle naleznete v příslušné příručce.

Tato příručka musí být uložena na chráněném místě v kabině řidiče vozidla, aby ji bylo možné v případě potřeby snadno najít po celou dobu životnosti vozidla.

V případě ztráty nebo poškození této brožury požádejte výrobce o novou kopii s uvedením sériového čísla vašeho zařízení. Stavitel se zavazuje poskytnout novou kopii.

V případě prodeje použitého zařízení předejte tento návod a jeho přílohy. Rovněž je nutné uvést jméno nového vlastníka stavebníků (viz kapitola IX.C : Převody vlastnictví).



III. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

A. Bezpečnostní normy

Při konstrukci a konstrukci tohoto stroje byla zohledněna všechna bezpečnostní kritéria, aby byly dodrženy požadované standardy, zejména:

Francouzské standardy:

- směrnice 2006/42/CE
- EN 280 Koncepční výpočty - Kritéria stability - Provedení - Bezpečnostní testy a zkoušky

B. Schopnost operátorů

Obsluha používající výtah musí být řádně proškolená a informována o bezpečnostních opatřeních, která je třeba vzít v úvahu pro bezpečné používání výtahu, a musí vlastnit osvědčení o školení.

Operátoři musí být plnoletí a fyzicky a psychicky schopni používat toto zařízení.

Zkontrolujte zejména následující body:

- Optimální zrak a sluch,
- Absence drog nebo alkoholu,
- Psychická vyrovnanost a absence sklíčenosti a stresu

Provozovatelé musí znát legislativu o používání výtahu a jeho jízdě na pozemních komunikacích. Dále musí být držiteli řidičského oprávnění odpovídajícímu vozidlu.

Společnost Klubb nemůže být považována za odpovědnou za jakoukoli újmu nebo škody způsobené osobě nebo věci po:

- Žádné respektování bezpečnostních opatření
- Použití zařízení nekvalifikovanými operátory
- Žádné respektování všech doporučení uvedených v tomto dokumentu a zobrazených na výtahu.

Důrazně se doporučuje, aby provozovatelé byli držiteli CACES nebo jakéhokoli evropského ekvivalentu.

Také operátory musí konstruktér zformovat pro konkrétní použití stroje. Pokud musí výtah použít nový operátor, kontaktujte nás prosím rychle, abychom mohli nastavit nový trénink.



C. Signalizace

Na zařízení byly zobrazeny následující štítky:

- Identifikace (Obr. 1-1- Identifikační štítek)
- Pokyny
- Povinnosti / Zákazy
- Varování
- Nebezpečí

Upozornění: Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na těchto štítcích. Jakékoli porušení těchto doporučení může vést k vážným zraněním nebo smrti operátorů a exponovaných osob. Vždy zkontrolujte, zda jsou destičky nasazené a čitelné. Pokud ne, vložte nové destičky nebo je vyměňte.

D. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Dodržování bezpečnostních pokynů umožňuje obsluze pracovat bezpečně a efektivně.

Zkontrolujte účinnost všech bezpečnostních zařízení. Okamžitě nahláste jakoukoli poruchu odpovědné osobě, aby bylo možné provést nezbytné zásahy.

Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat jakékoli bezpečnostní nebo ochranné zařízení. V případě porušení by byla záruka okamžitě neplatná a společnost by byla zbavena jakékoli odpovědnosti.

Upozornění: Je zakázáno odstraňovat nebo odpojovat jakékoli zabezpečovací zařízení stroje.

Upozornění: Je zakázáno používat stroj, pokud nejsou aktivována bezpečnostní zařízení.

Podle platných norem proti nehodám musí operátoři na plošině :

- Nosit přilbu
- Noste a zavěste bezpečnostní postroj ke kroužku v kbelíku
- Obsluha na zemi musí mít také přilbu.

Noste také přizpůsobený ochranný oděv (protiskluzová bezpečnostní obuv, reflexní vesta...). Nenoste žádné šperky, otevřené nebo penisové oblečení, jako jsou kravaty, šátky, které by mohly být zachyceny pohyblivými prvky.

Vždy udržujte přístupová zařízení jako madla, zábradlí nebo schůdky a pracovní plochy čisté a čisté, abyste minimalizovali riziko uklouznutí a klopýtnutí.

Vždy používejte rukojeti, zábradlí nebo schůdky a neopírejte se o ovládací zařízení a olejové potrubí.

Před vstupem do výtahu očistěte podrážky bot.

Před použitím vždy zkontrolujte účinnost zařízení, které by mělo být vždy udržováno čisté a v perfektním stavu podle programu údržby.

Řada dílů zvedáku je vyrobena ze speciální oceli s vysokou elasticitou. Nikdy nepájejte na žádné části stroje bez písemného povolení a pokynů od KLUBB.



Nikdy nepoužívejte výtah, pokud obsluha není vyškolená, mohlo by to vést k vážným zraněním obsluhy a dalších osob.

V každém případě musí každý uživatel nebo řidič stroje dodržovat platné dopravní předpisy v zemi, kde se nachází.

Před použitím stroje nebo prováděním jakékoli údržby si pozorně přečtěte tento návod.

Maximální hladina hluku měřená při používání výtahu je do 90 dB. V případě potřeby používejte přizpůsobenou ochranu sluchu.

Toto zařízení je určeno pro venkovní použití. Výjimečné použití v interiéru je povoleno, pokud je místnost vhodně větrána.

Je ZAKÁZÁNO používat tento stroj za bouřkového počasí.



E. Před zahájením práce

Před nastartováním motoru vozidla vždy odpojte vývodový hřídel (PTO)

Před jízdou vždy zkontrolujte, zda je stroj v poloze „Travel“.

Vždy provádějte denní kontroly uvedené v tomto návodu.

Před jakýmkoliv pohybem zkontrolujte úroveň stroje. Vyberte si prostor, kam vozidlo umístíte, který by měl být kompaktní, plochý a stabilní. Dodržujte maximální náklon uvedený na štítku výrobce.

Pro vozidla vybavená hydraulickou podpěrou (volitelná):

- 1: Zatáhněte parkovací brzdou vozidla.
- 2: Vyjměte podpěry a vyhněte se jejich umístění na místa, jako jsou poklopy průlezů.

Varování: Vždy dávejte pozor, abyste nepostavili podpěry na nohy své nebo jiné osoby. Mohlo by to vést k vážným zraněním.

Pro vozidla bez hydraulické podpěry (volitelné):

- 1: Zatáhněte parkovací brzdou vozidla.
- 2: Nasaďte podkládací klíny.

Pokud musí být výtah instalován na vozovce nebo je-li viditelnost snížena, je signalizace povinná. Používejte světelná signalizační zařízení vybavená na vozidle, reflexní proužky a další dostupné prvky.

F. Při práci

Vždy se ujistěte, že nikdo (lidé nebo zvířata) nestojí v provozní oblasti stroje. V žádném případě se vyhněte kontaktu s jakýmkoli jiným prvkem nebo konstrukcí.

Je zakázáno umísťovat na plošinu žebříky nebo jiné zařízení za účelem zvýšení pracovní osmičky, jakož i jakékoli předměty, které by mohly zvýšit větrnost.

Je zakázáno pracovat v blízkosti vedení vysokého napětí. V každém případě vždy udržujte plošinu ve vzdálenosti minimálně 5 m od jakéhokoli kabelu.

Je zakázáno pohybovat vozidlem, když je obsluha uvnitř na plošině (zvedák typu 1B).

Je zakázáno používat výtah jako jeřáb.

Je zakázáno používat výtah při přetížení (nahlaste to na štítku výrobce a zkontrolujte maximální povolenou hmotnost na plošině).

Je zakázáno pohybovat vozidlem, pokud není zcela složené.

Zabraňte pádu předmětů z plošiny.

Při práci nad hlavou je zakázáno nastupovat a vystupovat z plošiny.

Netlačte plošinu proti konstrukcím nebo konstrukcím.

Je zakázáno používat výtah, pokud rychlost větru překročí hodnotu uvedenou na štítku stavitele.



Používejte zvedák pouze v rozmezí teplot, které jsou k dispozici (-15°C à +50°C).

Nepoužívejte výtah, když je nedostatečná viditelnost.

Při obsluze zvedáku nezůstávejte na plošině vozidla.

Je zakázáno přidávat na výtah panely nebo bannery.

Použití spodního ovládacího panelu je povoleno pouze v případě nouze. Všechny pohyby pro dosažení pracovní oblasti by měly být prováděny pomocí ovládacího panelu uvnitř lopaty.

Pokud je nutné použít spodní ovládací panel, vždy postupujte pomalu a opatrně, abyste předešli riziku přímáčknutí obsluhy uvnitř plošiny.

V případě úniku oleje z hydraulického systému:

Varování: Nepřibližujte se k proudu oleje, vysoký tlak by mohl způsobit zranění.

1 : Stiskněte tlačítko nouzového zastavení

2: Deaktivujte vývodový hřídel (PTO)

Je zakázáno pohybovat výtahem nebo zdržovat se na nástupišti, pokud je otevřena bezpečnostní brána

Při práci nad hlavou je zakázáno nakládat/vykládat jakékoli předměty z plošiny.

Netlačte plošinu na podlahu.

Nepoužívejte výtah, pokud není dodržen maximální sklon uvedený na štítku výrobce.

Ujistěte se, že žádná část zvedáku nemůže narazit do vozidla nebo jiné části stroje.

Je zakázáno přetěžovat plošinu. Maximální povolené zatížení uvedené na štítku výrobce zahrnuje hmotnost obsluhy A nářadí nebo zařízení.

Nikdy nedávejte paže, prsty nebo jakoukoli část těla do žádné oblasti stroje bez bezpečnostních zařízení a bez kontroly, zda je vše bezpečně zablokováno.

Upozornění: Když je výtah v pracovní poloze, je přísně zakázáno : _____

1 : Uvolněte parkovací brzdu

2: Zařadte rychlostní stupeň

Aby se zabránilo jakémukoli pohybu vozidla, když je operátor na plošině, nebo když výtah není zcela složený, je instalován systém jističe . Kromě toho povinné použití zakládacích klínů zabraňuje jakémukoli pohybu vozidla, pokud je zaparkováno na svahu.

G. Při dokončování nebo přerušování práce

Při vytahování podpěr nahoru (volitelná) buďte opatrní.

Je zakázáno opouštět výtah bez dozoru a bez zajištění, že je vypnutý motor, zatažená parkovací brzda, zablokovány ovládací panely a plošina je mimo dosah.



H. Bezpečnostní opatření při údržbě

Jakoukoli údržbu, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze personál pověřený společností. V každém případě vždy postupujte opatrně a s maximálními bezpečnostními opatřeními.

Během jakékoli údržby musí být stisknuto tlačítko nouzového zastavení a motor vozidla musí být zastaven. Zvedák musí být také složen nebo podepřen.

Respektujte životní prostředí: Zabraňte úniku oleje během plnění nádrže a použité oleje je nutné odstranit podle platných zákonů.

Pokud je nutné použít spodní ovládací panel, vždy postupujte pomalu a opatrně, abyste předešli riziku přímáčknutí obsluhy uvnitř plošiny.

Nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani žádné hořlavé kapaliny. Vždy preferujte autorizované, nehořlavé a netoxické čisticí prostředky.

Při používání stlačeného vzduchu vždy používejte ochranné brýle s boční ochranou udržujte tlak vzduchu maximálně 2 atm (1,9 bar).

Při údržbě nikdy nepoužívejte otevřený oheň jako osvětlovací zařízení.

Ujistěte se, že jsou všechny prvky hydraulického systému bezpečně uzavřeny.

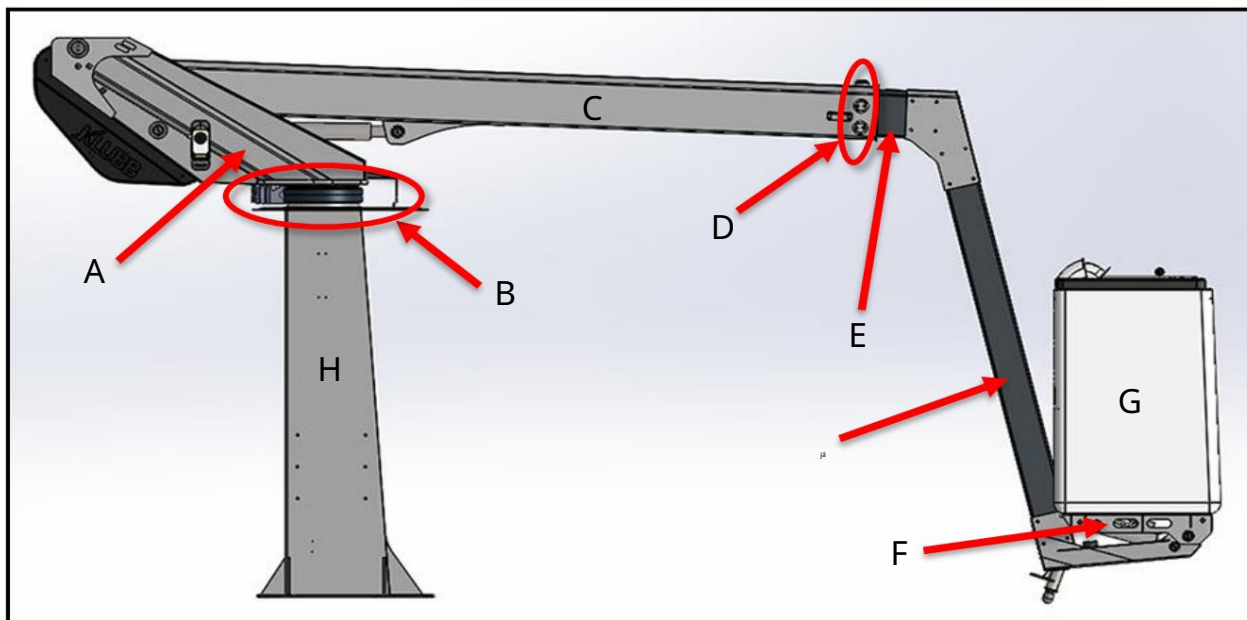
Před demontáží jakékoli části hydraulického systému se ujistěte, že v něm není žádný olej nebo jiná kapalina pod tlakem. Olejové výčnělky mohou být téměř neviditelné a mají dostatečnou sílu, aby pronikly pod kůži, nikdy části nerozebírejte rukama, používejte vhodné nástroje.

SPOLEČNOST KLUBB NEMUSÍ BÝT POVAŽOVÁNA ZA ODPOVĚDNÉ ZA JAKÉKOLI ŠKODY NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ OSOBĚ ČI VĚCÍM NÁSLEDUJÍCÍM NEDODRŽOVÁNÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ.



IV. TECHNICKÝ POPIS

A. Části výtahu



Index	Živel
A	Věžička
B	Hydraulický rotační motor
C	Hlavní boom
D	PTFE klín
E	Teleskopický výložník
F	Držák na vědro
G	Kbelík (1 nebo 2 osoby)
H	Sloupec
*	Flyboom



KBELÍK

Sklolaminátové vědro, otevírání na straně chodníku / Hliníkové vědro, otevírání na straně chodníku



HYDRAULICKÉ VYROVNÁNÍ

Automatická vyrovnávací lopata s hlavními/podřízenými hydraulickými podpěrami. Nivelaci lze ovládat ručně z obou ovládacích panelů.

BEZPEČNOSTNÍ KROUŽEK



Uvnitř kbelíku je instalován bezpečnostní kroužek, který umožňuje zaháknutí bezpečnostního postroje obsluhy.

TELESKOPICKÝ BOOM



Vyrobeno z trubkového ocelového stožáru kloubově spojeného s věží a an hliníkový teleskopický stožár posuvný na PTFE klínech.

Všechny pohyby (stoupání/klesání, vysouvání/zasouvání) jsou umožněny dvěma dvojčinnými hydraulickými podpěrami vybavenými obtokovými ventily.



Otáčení je prováděno redukčním mechanismem poháněným hydromotorem.



SLOUPEC



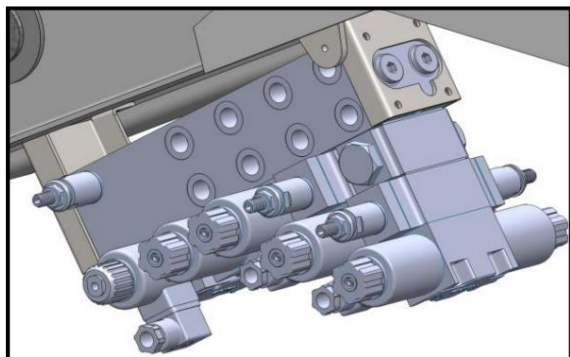
Sloup je vyroben z trubkové základny s nádrží na olej a palubou připevněnou k podlaze vozidla. Upevnění je zajištěno šroubováním přímo kolem příčnicků rámu podvozku.

Uvnitř sloupu se nachází nouzové elektrické čerpadlo a zabezpečovací zařízení.

Na vnější straně je instalována elektrická hlavní skříň, měřič času a nouzový ovládací panel.

VĚŽIČKA

Nekontinuální otáčení o 360°. Věž přijímá hydraulický rozvaděč a rotaci mechanismus.



HLAVNÍ SYSTÉM HYDRAULICKÉ ENERGIE

Hlavní hydraulický systém je poháněn olejovým čerpadlem zubového typu poháněným pomocným náhonem namontovaným na převodovce vozidla.

Výstupní / tlakový moment je 11 L/min / 150 barů je dán motorem vozidla běžícím na volnoběh.

POMOCNÝ HYDRAULICKÝ SYSTÉM (nouzový)

Pomocný hydraulický napájecí systém je poháněn elektrickým olejovým čerpadlem napájeným z akumulátoru vozidla.

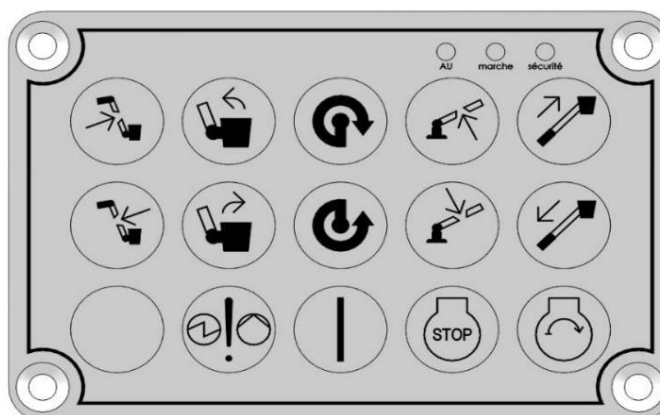
OVLÁDACÍ PANELE



Aby se zabránilo vícenásobným hydraulickým potrubím v ramenu, jsou ovládací panely plně elektrické. Skládají se ze sady joysticků a tlačítka na krabičce upevněné na kbelíku (u horního) nebo na kabelovém dálkovém ovladači. Oba tyto ovládací panely umožňují použití nouzového hydraulického systému.



Na těchto panelech jsou k dispozici příkazy nouzového vypnutí a start/stop motoru. Z bezpečnostních důvodů má přednost ústředna downer.



BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

- Vnitřním netěsnostem zabraňují řízené zpětné ventily, které v případě blokují podpěry selhání hydraulického systému.
- Přetlakové zařízení řídí točivý moment.
- Obecné přetlakové zařízení udržuje tlak na doporučené úrovni.
- Ruční ovládání na věži v případě poruchy systému.
- Systém nouzového napájení s elektrickým olejovým čerpadlem, které lze ovládat z obou ovládací panely.
- Přemostění nouzového vypnutí z ovládacího panelu downdown.
- Samostředící joysticky pro zastavení pohybu při uvolnění.
- Kroužek bezpečnostního postroje uvnitř kbelíku.
- Bezpečnostní systém parkovací brzdy.



V. AKTIVACE

Před aktivací výtahu nahlaste kapitolu III „Bezpečnostní informace“ a kapitolu IV „Technický popis“.

Zkontrolujte, zda jsou viditelné bezpečnostní štítky:

**NEPOUŽÍVEJTE TENTO VÝTAH BEZ POŽADOVANÉ KVALIFIKACE A
ZKUŠENOSTI;**

**NEKVALITNĚJŠÍ OBSLUHA SI MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ A
BLÍZKÉ LIDÉ**

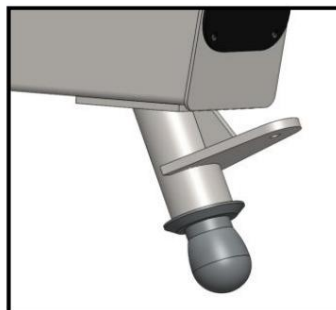
PŘED CESTOU:

Vždy zkontrolujte:

- Hladina oleje, hladina vody, baterie • Tlak v pneumatikách •
- Výstražná světla •
- Parkovací brzda • Výkon nouzového napájení • Světelná signalizace

PŘI CESTOVÁNÍ:

- Zvedák musí být zcela složený a uvnitř jeho podpěry.



- Ujistěte se, že je pomocný náhon vypnutý
- Zkontrolujte, zda je v kabině zhasnutá varovná kontrolka «Zakázané cestování»

Pokud se rozsvítí, zkontrolujte, zda:

o Pomocný náhon je zapnut o Zvedák není zcela složen nebo umístěn na podpěře o Hydraulické podpěry (volitelná výbava) nejsou zcela sklopené





POLOHA PRO PRÁCI:

Vozidlo musí být zaparkováno na tvrdé podlaze s maximálním náklonem dodržením maximálních hodnot uvedených na štítku výrobce.

Je-li elevátor vybaven hydraulickými podpěrami, nepokládejte je na slabý podklad, který by se mohl pohnout nebo zřítit hmotností vozidla. Kromě toho dbejte na to, aby se kola vozidla vždy dotýkala země nebo klínů kol.

Udržujte pracovní prostor čistý a vyklizený.

Nikdy nepracujte s výložníkem v nesignalizovaném prostoru. Použijte zařízení, jako jsou kužely, abyste varovali chodce a motoristy před vaší návštěvou.

Při použití zvedáku je únosnost způsobená koly nebo hydraulickými podpěrami (volitelné) až 15 kN.

PŘED POUŽITÍM ZVEDÁKU:

Před použitím zvedáku zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje z hydraulického systému, na zemi, střeše nebo pod vozidlem a na hlavním výložníku.

Zkontrolujte také, zda je vozidlo správně umístěno na pracovní ploše.

Pokud stroj nebyl delší dobu používán nebo pokud prošel údržbou, začněte výrobou výtah se pohybuje ve všech směrech pomocí dálkového ovládní dolů. Tento proces umožňuje odstranit případné vzduchové bubliny zbývající v potrubí, které by mohly způsobit náhlé a neočekávané pohyby.

Provozovatel MUSÍ také:

- Zatáhněte ruční brzdu
- Přesuňte řadicí páku do neutrální polohy (bez zařazeného převodového stupně)
- Zapněte zapalování a nechte motor běžet na volnoběh
- Zapojte vývodový hřídel
- Zapněte světelnou signalizaci
- Označte pracovní oblast
- Založte podkládací klíny
- Zavřete dveře vozidla

PŘÍSTUPOVÁ POLOHA

Přístup k plošině musí být proveden pouze tehdy, když je elevátor zcela složený a v jízdni poloze (Zpráva ke kapitole. V.)



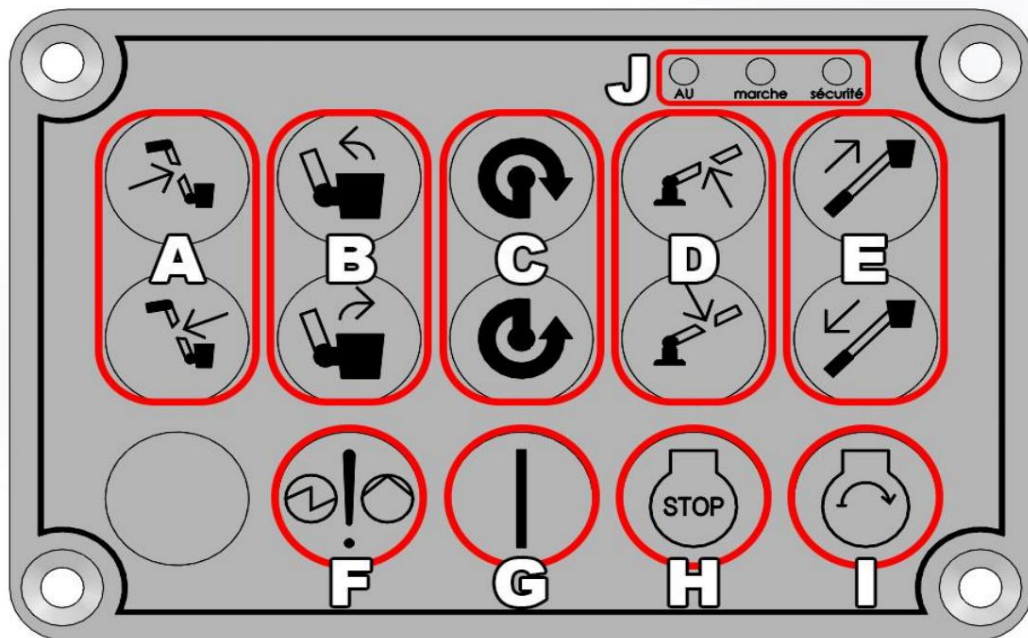
B. Umístění a popis hlavních prvků

Výtah na dodávkovém vozidle





Index	Funkce	
A	<p>Downer dálkové ovládání (Viz níže část s dálkovým ovládáním dolů)</p>	
B	<p>Volič ovládacího panelu Tento přepínač je instalován na boční straně hlavní elektrické skříně a umožňuje vybrat, který ovládací panel je aktivní.</p>	
C	<p>Měřič času Počet hodin, kdy byl stroj používán (1 hodina = 50 km)</p>	
D	<p>Horní ovládací panel (kbelík) (Viz horní část dálkového ovládání níže)</p>	
	D1	<p>Pohybové joysticky Tyto joysticky ovládají otáčení věže a všechny pohyby hlavních, teleskopických a letmých výložníků. Mohou také ovládat hydraulické podpěry (volitelné). Nejprve vyberte pohyb a poté stiskněte joystick ovládání rychlosti.</p>
E	<p>Ovládací a výstražná světla v kabině řidiče</p>	
	E1	<p>Vypínač pomocného pohonu Umožňuje zapnout pomocný pohon, který pohání výtah.</p>
	E2	<p>Světelná signalizace Zapíná různé světelné signalizace na vozidle. Může fungovat, i když je spínač zapalování vypnutý.</p>
	E3	<p>Výstražná kontrolka zakázané jízdy Když svítí, tato kontrolka varuje, že jsou vyřazeny hydraulické podpěry nebo že je zapnutý vývodový hřídel. Pohyb vozidla je zakázán, je-li osvětlen</p>



Downer dálkové ovládání

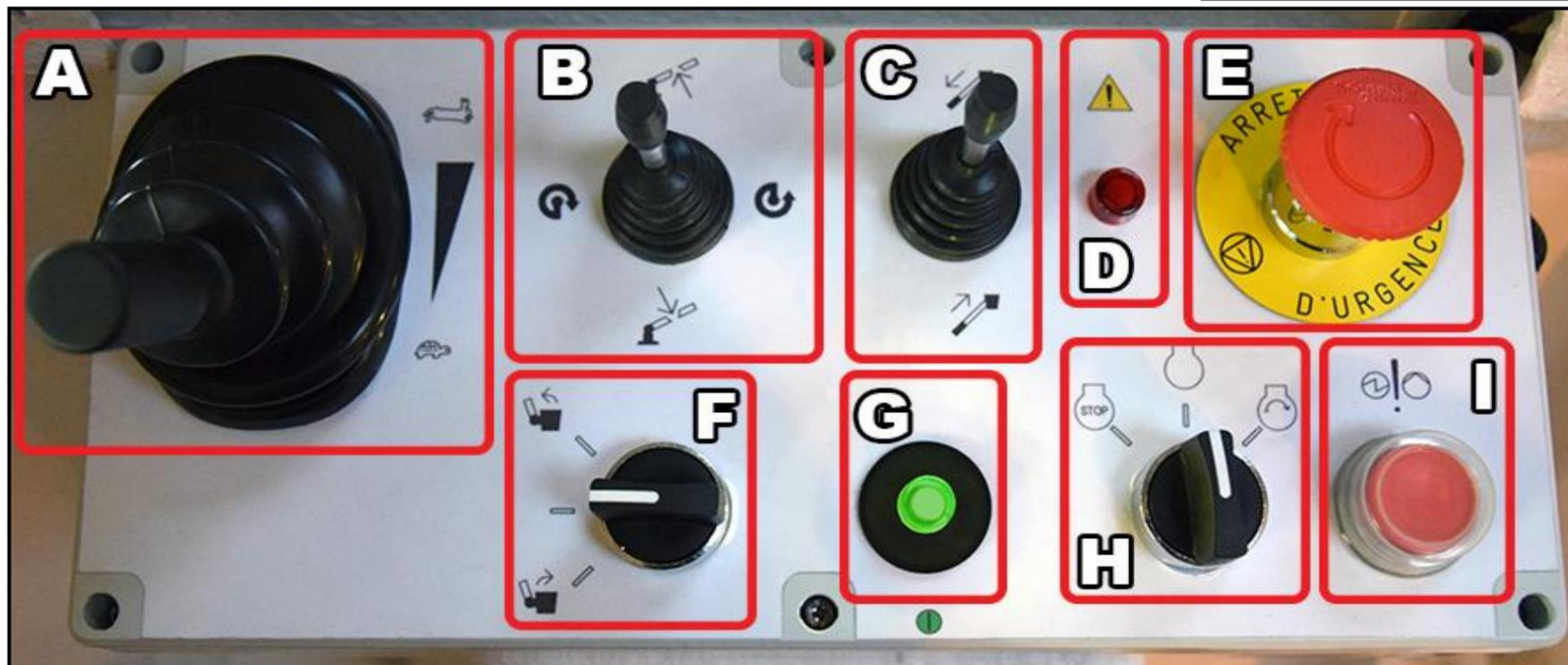


A	Letmý výložník nahoru / dolů (volitelný kyvadlový výložník)
B	Vyrovnání lopaty
C	Rotace věže
D	Ovládání hlavního ramene (vzestupné / sestupné)
E	Vysunutí/zatažení teleskopického výložníku
F	Nouzové elektrické olejové čerpadlo: Stiskněte toto tlačítko a poté požadovaný pohyb. To umožňuje pohyb poháněný baterií vozidla. Nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 30 sekund.
G	Souhlas: Stiskněte toto tlačítko a poté pohyb, aby se výtah pohnul.

H	Vypnutí motoru vozidla
.	Zapnutí motoru vozidla
J (LED diody)	AU : Nouzové vypnutí aktivováno Provoz : Normální provozní podmínky Zabezpečení : Bezpečnostní zařízení zapnuto
K	Nouzové vypnutí (na dálkovém ovladači): Stisknutím tlačítka se okamžitě vypne celý výtah. Otočením po směru hodinových ručiček jej znovu aktivujete.
L	Override (na dálkovém ovladači) : Umožňuje ignorovat bezpečnostní zařízení. Pouze pro případ nouze



Horní ovládací panel



A	Volič rychlosti: Nastavte rychlost všech pohybů výtahu. Nejprve zvolte pohyb, potom rychlost. Chcete-li zastavit, uvolněte páku rychlosti a poté joystick pohybu.
B	Nahoru/dolů: Výstup/sestup hlavního ráhna. Vlevo/vpravo: Rotace věže.
C	Nahoru/Dolů: Vysunutí/zatažení teleskopického výložníku
D	Výstražná kontrolka: Byl zjištěn problém nebo bylo aktivováno nouzové vypnutí.
E	Nouzové vypnutí: Stiskněte pro okamžité vypnutí celého výtahu. Otočením po směru hodinových ručiček jej znovu aktivujete.

F	Vyrovnání lopaty
G	Provozní světlo: Svítí během normálního provozu
H	Start/Stop motoru vozidla
	Nouzové čerpadlo: Podržte požadovaný pohyb, poté toto tlačítko pro pohyby napájené z baterie vozidla. Nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 30 sekund.

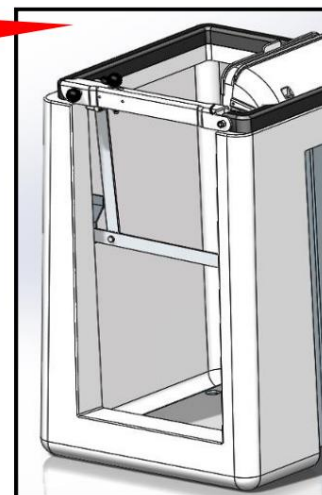
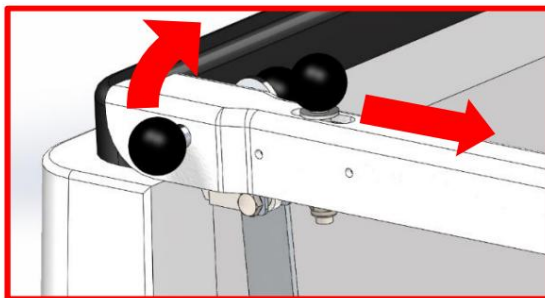


C. Provoz výtahu

Nyní jste obeznámeni se všemi ovládacími prvky tohoto výtahu KLUBB, zde jsou kroky, které je třeba dodržet při používání tohoto stroje.

POUŽITÍ ZVEDÁKU Z KOBELY (Horní ovládací panel):

- Zaparkujte na pevném a stabilním podkladu s koly orientovanými rovně
- Zatáhněte parkovací brzdu na maximum
- Řazení přesuňte do úvratě
- Nechte spínač zapalování zapnutý, motor běží na volnoběh
- Vytáhněte spojku, zařaďte pomocný náhon, spojku
- Zapněte světelnou signalizaci
- Zamkněte kabinu řidiče
- Kolem pracovní plochy umístěte kužely
- Nasaďte zakládací klíny
- Vyberte horní ovládací panel pomocí spínače na hlavní elektrické skříni.
- Otevřete bránu a vstupte do kbelíku. Zavřete bránu.



1. Zatáhněte za západku
2. Vytáhněte rukojeť nahoru
3. Vstupte do kbelíku
4. Zavřete bránu, západka se musí zablokovat

- Upevněte postroj k pojistnému kroužku



NA PRSTEN MAXIMÁLNĚ JEDNA OSOBA

- Ke stabilizaci použijte hydraulické podpěry (volitelné).



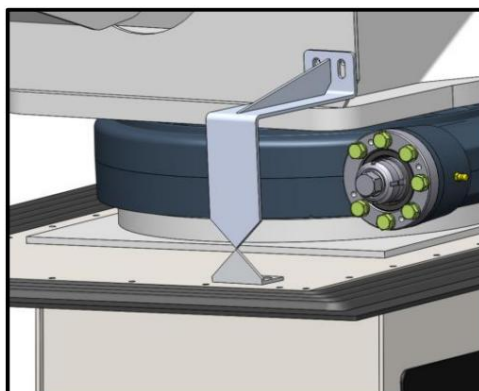
VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM STABILIZÁTORŮ vždy zkontrolujte oblast, kde budou usazeny (vyberte si pevný a stabilní podklad, vyhněte se průlezům, dávejte pozor, abyste někomu nepřimáčkli nohy), použijte rozdělovací desky.

Provedte výstup elevátoru (zdvih hlavního výložníku): Toto musí být vždy první pohyb zvedáku, aby bylo možné vytáhnout lopatu z podpěry (pouze pomalá rychlost, minimální převýšení 0,5 m).

Jakmile byly provedeny všechny tyto kroky, lze výtah normálně používat k provádění všech pohybů nezbytných pro práci. Vždy dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost od elektrických drátů a jakýchkoli překážek kolem vás.

- Před složením elevátoru zpět na podpěru vždy zkontrolujte, zda:
 - Teleskopický výložník je zcela vrácen
 - Kyvadlový letecký výložník (volitelné) je zcela vrácen.
 - Kbelík je vodorovný
 - Hlavní výložník je v ose vozidla

- Pro plošinové vozidlo: Použijte dva trojúhelníkové indexátory na sloupu a věži.
Musí být zarovnané.



- Jakmile jsou tyto prvky zkontrolovány; můžete spouštět hlavní výložník, dokud nedosáhnete bump stop.

POUŽITÍ ZVEDÁKU ZE ZEMI (Dálkový ovladač dolů):

- Postupujte stejným způsobem jako při používání výtahu z horního ovládacího panelu kromě vás je třeba vybrat dálkové ovládání downeru pomocí spínače na hlavní elektrické skříni.

- Dálkové ovládání spouště je zavěšeno na podpěře na sloupu.



VI. NOUZOVÉ ŘÍZENÍ

V případě neschopnosti obsluhy nebo poruchy stroje může být nutné provést nouzové řízení.

Tato kapitola má pomoci operátorům během těchto postupů.

V PŘÍPADĚ NOUZE,

HLAVNÍ PRIORITY JE VŽDY BEZPEČNOST OBSLUHY

PŘED JAKÝKOLI NOUZOVÝM PROCESEM ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ VÝTAH PŘIPOJEN K ŽÁDNÉMU ZAŘÍZENÍ POD NAPĚTÍM. VE SKUTEČNOSTI MŮŽE DOTEK ZE ZEMĚ VOZIDLA POD NAPĚTÍM ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ NEBO SMRT.

A. Nouzové vypnutí

Červené dlaňové tlačítko nainstalované na obou ovládacích panelech.



PRO AKTIVOVÁNÍ NOUZOVÉHO VYPNUTÍ STISKNĚTE TLAČÍTKO

Tím se okamžitě zastaví motor vozidla a všechny funkce výtahu.

Otočením po směru hodinových ručiček stroj znovu aktivujete.

B. Nouzové čerpadlo

V případě výpadku hlavního zdroje energie (motoru vozidla) je instalováno nouzové čerpadlo napájené z baterie vozidla.



Chcete-li toto zařízení aktivovat, vyberte pohyb a poté stiskněte tlačítko nouzového čerpadla.

Nouzové čerpadlo používejte pouze při vypnutém motoru vozidla.

Toto zařízení se nikdy nesmí používat nepřetržitě déle než 30s.

Nouzové čerpadlo lze aktivovat z obou ovládacích panelů, není nutné používat páku rychlosti.

C. Prvořadé

V případě nouze lze nouzové vypnutí a omezení pohybu ignorovat, aby bylo možné výtah vrátit.



Potlačení nouzového vypnutí: Podržte tlačítko vpravo

Překonání omezení: Podržte tlačítko vlevo

Pomocí ovládacích prvků pak normálně vraťte výtah zpět na jeho podpěru.

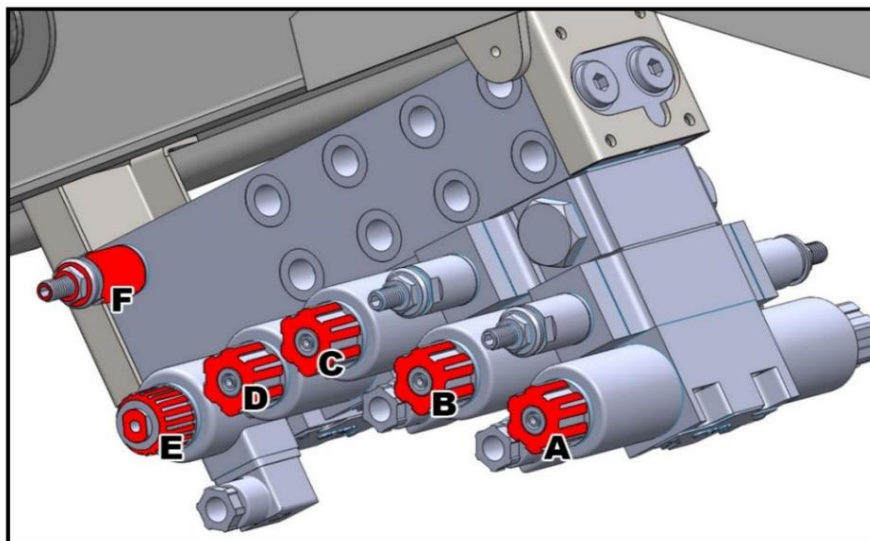
DŮLEŽITÉ: PŘEDSTAVENÍ MUSÍ BÝT POUŽÍVÁNO POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉ ŘÍZENÍ



D. Hydraulické rozdělovače

Pokud jsou oba ovládací panely mimo provoz, lze výtah ovládat pomocí hydraulických rozvaděčů na věži, pokud je aktivován hydraulický systém.

Pro přístup k rozdělovačům sejměte bezpečnostní kryt.



Index	Funkce	Vlevo, odjet distributor	Že jo distributor
A	Řízení horizontálnosti (Vyrovnání lopaty)	Naklápění dopředu Naklápění dozadu	
B	Rotace věže	Otáčení ve směru hodinových ručiček	Otáčení proti směru hodinových ručiček
C	Teleskopický výložník	Odvolání	Rozšíření
D	Hlavní boom	Sestup	Montée
E	Regulátor průtoku	-	-
F	Snížení tlaku	-	-



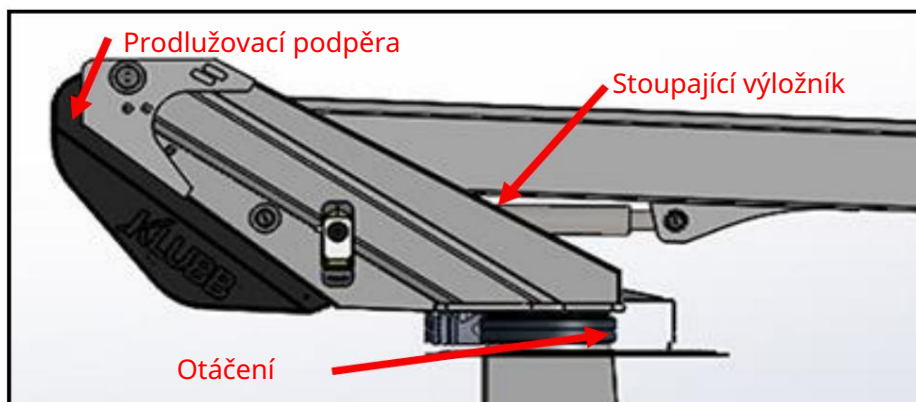
Odstraňte uzávěr rozdělovače.

Našroubujte svorku (dodanou s elevátorem) na rozdělovač a otočením hlavy zatlačte nebo uvolněte rozdělovač (Pokud nemáte přírubu, můžete pomocí šroubováku zatlačit na střed rozdělovače).

Pro řízení rychlosti pohybu použijte regulátor průtoku. (Viz « E » na schématu výše).



E. Řízení výložníků



Prodlužovací podpěra: _____

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE TENTO ZPŮSOB BEZ POVOLENÍ STAVEBNÍKA.

Pokud jsou všechny zdroje hydraulické energie mimo provoz, lze elevátor vrátit pomocí hnacích šroubů výložníku.

Tento manévr uvolní olej z podpěry. Čím více bude zdvih svislý, tím účinnější bude tento manévr.

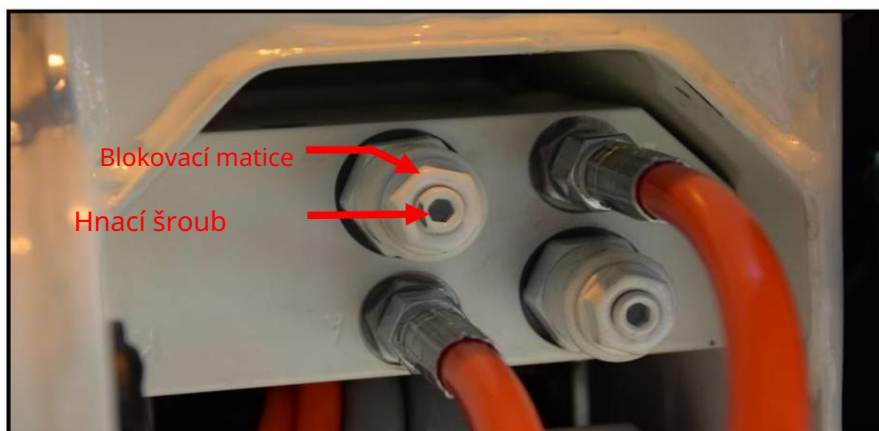
Sestupná rychlost se zvyšuje s uvolněním šroubu.

Chcete-li teleskopický výložník vrátit zpět, odblokujte pojistnou matici pomocí 17mm otevřeného klíče a odjistěte šroub o čtvrt otáčky pomocí 5mm imbusového klíče. Poté zatlačte na «zatahovací» rozdělovač (viz kapitola VI D).

Uvolněním rozdělovače pohyb zastavíte.

PO POUŽITÍ TOHOTO PROCESU MUSÍ BÝT VŠECHNY PODPĚRY SEŘIZOVÁNY A KVALIFIKOVANÝ OBSLUHA PŘED JAKÝKOLIV POUŽITÍM VÝTAHU

Ujistěte se, že při návratu výtahu nestojí v cestě žádná překážka.





Stoupající výložník

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE TENTO ZPŮSOB BEZ POVOLENÍ STAVEBNÍKA.

Pokud jsou všechny zdroje hydraulické energie mimo provoz, lze elevátor vrátit pomocí hnacích šroubů výložníku.

Tento manévr uvolní olej z podpěry. Čím více je výtah vertikální, tím více je toto manévr bude účinný.

Chcete-li teleskopický výložník vrátit zpět, odblokujte pojistnou matici pomocí 17mm otevřeného klíče a odjistěte šroub o čtvrt otáčky pomocí 5mm imbusového klíče. Poté zatlačte na rozdělovač « sestup » (viz kapitola VI D).

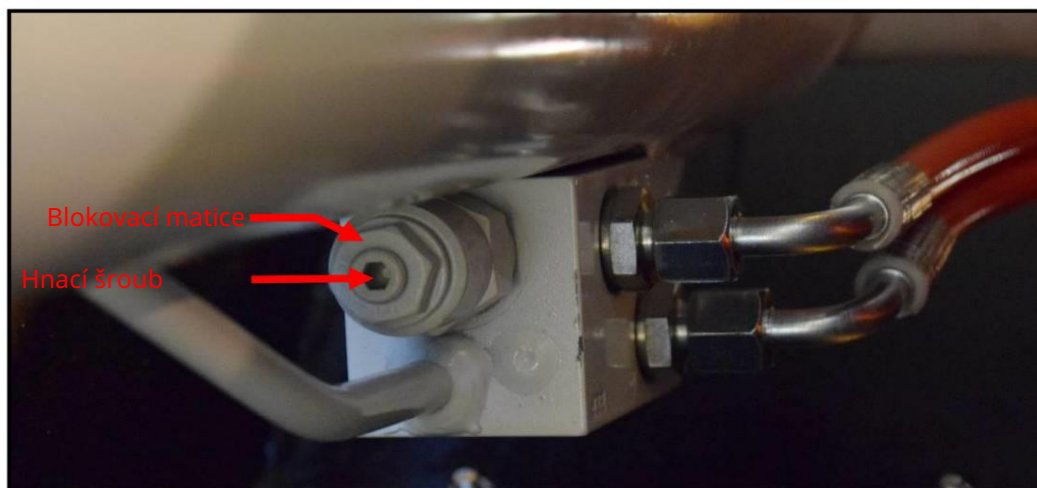
Uvolněním rozdělovače pohyb zastavíte.

PO POUŽITÍ TOHOTO PROCESU MUSÍ BÝT VŠECHNY PODPĚRY SEŘIZOVÁNY A
KVALIFIKOVANÝ OBSLUHA PŘED JAKÝKOLIV POUŽITÍM VÝTAHU

Ujistěte se, že při návratu výtahu nestojí v cestě žádná překážka.

**VAROVÁNÍ: SESTUPNĚ ZVYŠUJTE RYCHLOST S UVOLNĚNÍM ŠROUBU. ODŠROUBOVÁNÍ
PŘÍLIŠ NEBO PŘÍLIŠ RYCHLE MŮŽE VÉST K NÁHLEMU POKLESU HLAVNÍHO BOOMU
A ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE SMRT.**

TENTO POSTUP MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÝ. TAM MUSÍ OBSLUHA ZKONTROLOVAT
NENÍ ŽÁDNÉ PŘEKÁŽKY V CESTĚ ZVEDÁKU A POMALU ODBLOKEJTE ŠROUB



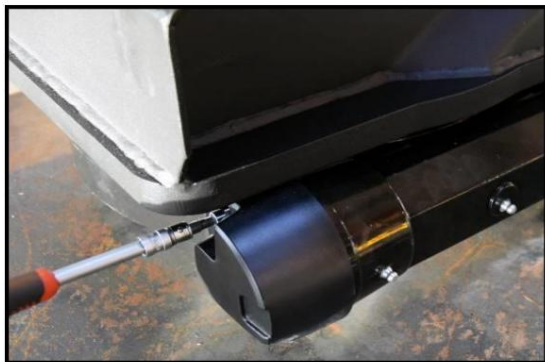


Ruční otáčení:

Pokud jsou všechny hydraulické zdroje mimo provoz, lze otáčení provést ručně.

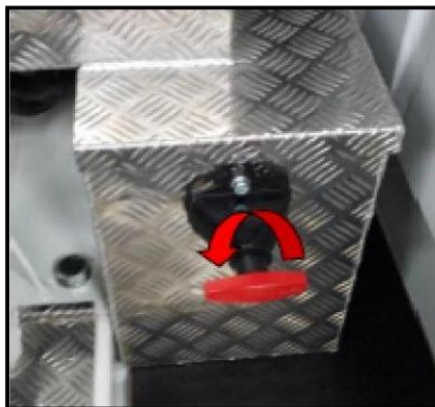
Aby nedošlo k poškození otočného kroužku, je nutné uvolnit tlak mírným odblokováním olejových trubek připojených ke kroužku pomocí 17mm otevřeného klíče.

Odstraňte ochranný kryt pomocí 5mm imbusového klíče a poté 19mm nástrčného klíče pro otočení šestihranu. Otáčení ve směru hodinových ručiček způsobí, že se věž otáčí proti směru hodinových ručiček a naopak.



Jistič (k dispozici s volitelným GreenPack):

Naše pomocné baterie jsou dodávány s jističem, který umožňuje izolaci v případě potřeby (selhání baterie, přehřátí, spálení...).



Pro aktivaci jističe otočte červenou páčku proti směru hodinových ručiček.



VII. ÚDRŽBA

Upozornění: Jakákoli operace údržby, která není uvedena v tomto návodu, musí být schválena společností KLUBB a provedena jejími autorizovanými operátory.

Upozornění: Použitím neoriginálních nebo neschválených náhradních dílů výrobce ruší záruku a zbavuje společnost jakékoli odpovědnosti.

Upozornění: Z hlediska bezpečnosti a/nebo zdraví ovlivňujících zařízení používejte pouze náhradní díly autorizované společností KLUBB.

Upozornění: S výjimkou zvláštního povolení od KLUBB je přísně zakázáno upravovat výtah.

Jakákoli operace údržby musí být provedena v souladu s pokyny uvedenými v kapitole III:

- Stiskněte tlačítko nouzového vypnutí
- Vypněte motor
- Noste své bezpečnostní vybavení
- Odpojte stroj od jakéhokoli zdroje napájení

PRO ÚDRŽBU MUSÍ BÝT VŠECHNY POTŘEBNÉ POHYBY OVLÁDANY Z DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ A BEZ ČLOVĚKA V KYBLU.

Pokud jde o ovládání horního ovládacího panelu, provádějte požadované pohyby a držte lopatu co nejbližší k zemi.

Při používání elevátoru z dálkového ovládacího panelu (nouzově) mějte na paměti, že vzhledem k tomu, že v lopatě nebo v pracovním prostoru je obsluha, existuje riziko rozdrčení v případě nesprávného manévru.

Vždy postupujte co nejpomaleji a opatrně.



A. Denní kontroly

Každý den je nutná vizuální kontrola stroje, aby se objevily a předvíдалy jakékoli závady dříve, než se stanou vážnými. Zvláštní pozornost by měla být věnována následujícím detailům:

- Hydraulické netěsnosti: Projevují se hydraulickým olejem rozlitém na nebo pod vozidlem, na jeho podlaze nebo v boom.
- Pneumatiky: Možné poškození, správně nahuštěné
- Hladina hydraulického oleje
- V zimě dbejte na vytvoření ochrany proti zamrznutí nebo přidání nemrznoucích kapalin.
- Kbelík : Zkontrolujte, zda kbelík nemá na boku ani na dně praskliny nebo poškození.
V případě Pokud se objeví problém, musí být kbelík předtím opraven kvalifikovaným operátorem jakékoli použití.
- Hydraulické potrubí: Zkontrolujte, zda není prasklé nebo poškozené.
- Elektrické vodiče: Zkontrolujte, zda nejsou prasklé a poškozeny.
- Výložník výtahu: Otlučný, poškrábaný lak.
- Podložky hydraulických podpěr (volitelně): Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny
- Šrouby a matice: Zkontrolujte známky povolení. Zvláštní péči věnujte šroubům a maticím s modrým lakem. Zkontrolujte také upevnění kroužků postroje.



Šrouby a matice s modrým lakem zajišťují dodržení točivého momentu. Tento modrý lak také okamžitě ukazuje, zda je šroub uvolněný nebo byl odstraněn. Pokud je prasklé těsnění, šroub musí být vyměněn za ekvivalentní a utažen pouze oprávněnou osobou.

Vedlejší fotografie ukazuje modrý lak na šroubu správně aplikovaném jako bezpečnostní kontrola točivého momentu.

- Pájky : Všechny pájky musí být zkontrolovány. Případné praskliny jsou vážným indikátorem opotřebení těchto pájek. Zkontrolujte zejména pájky na horní a spodní straně sloupu, na podpěře lopaty, na horním a spodním konektoru na pohyblivém výložníku.



B. Týdenní kontroly

Kromě denních kontrol se každý týden podívejte na:

- Obsluha stahovacího dálkového ovládání s využitím všech jeho funkcí a zejména nouzové čerpadlo
- Nouzové vypnutí : Otestujte oba (jeden na každém ovládacím panelu)

C. Kontroly jednou za dva měsíce

Kromě denních a týdenních kontrol každé dva měsíce zkontrolujte:

- Systém nouzového napájení: zkontrolujte, zda tlačítka fungují. • Namažte otočný kroužek

D. Půlroční kontroly

Kromě výše uvedených kontrol:

- Vyměňte hydraulické filtry • Zkontrolujte kvalitu hydraulického oleje: Pokud je znečištěný nebo emulzní, vypustte jej a vyměňte • Zkontrolujte kalibraci tlaku (150 barů)

E. Povinná údržba po 1 roce nebo 500 hodinách používání (podle toho, co je na prvním místě)



Během údržby vyplňte následující kontrolní seznam. Získejte kopie tohoto kontrolního seznamu jednoduše tím, že o něj požádáte KLUBB.



Roční / 500h údržba (co nastane dříve)

Kontroly	1 rok nebo 500 h		2 roky nebo 1000 h		3 roky nebo 1500h		4 roky nebo 2000h	
	Datum	hodin	datum	hodiny	datum	Hodiny	Datum	Hodiny
Hydraulický únik								
Výměna olejového filtru								
Výměna oleje								
Pracovní tlak								
Stav hydraulických konektorů								
Stav otočného kroužku a mazání								
Stav rotačního motoru a mazání								
Mazání								
Stav výložníků								
Stav kbelíku								
Utahovací moment								
Stav elektroinstalace								
Koroze a deformace								
Výkon systému nouzového napájení								
Výkon vývodového hřídele								
Výkon výtahu								
podpis: _____								

Pozorování: _____



F. Hydraulické oleje / filtry

Výškovka je dodávána s hydraulickým olejem (olej TITAN FUCH H32). Tento olej je vyroben pro použití v „mírném podnebí“ při standardních teplotách. Olej H46 je také vhodný, ale je povinné používat olej typu HV

Olejový filtr je nutné vyměnit během prvních 30 dnů používání a poté po 1 roce nebo 500 hodinách používání (podle toho, co nastane dříve).

Kavitace čerpadla a hlučný provoz jsou způsobeny ucpaným filtrem, nízkou hladinou oleje nebo příliš nízkou venkovní teplotou pro daný typ oleje.

Chcete-li vyměnit olejový filtr, odšroubujte blok filtru a vyměňte jej za nový. Dejte pozor, abyste těsnění lehce naolejovali.

G. Mazací prostředky

Otočný kroužek

Otočný kroužek je dodáván správně namazaný.

- Použité mazivo : VANGUARD SILEX PLS/3
- Provozní teplota : -35/+130°C

Vyhovující maziva:

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| - CELKOVÉ KALORIE M/3 | - FUCHS RENOLIT FLM/2 |
| - FINA BENTEX 5M | - BP GREASE LTX/2M |
| - SHELL RETINAX HDX | - AGIP GREASE SM/2 |
| - MOBIL MOBILGREASE SPECIÁL | - CASTROL MOLY GREASE/2 |

Frekvence mazání:

Podmínky použití	Frekvence mazání
Čisté a suché prostředí mírné klima.	Každých 300 hodin používání Nebo každých 6 měsíců
Špinavé, prашné nebo písčité prostředí, moře.	Každých 200 hodin používání Nebo každé 4 měsíce
Extrémní podmínky	Každých 70 hodin používání Nebo každé 2 měsíce

H. Nárok na záruku

Nárok na záruku je podmíněn údržbou dle daných postupů a prodlení.

Na konci této příručky najdete kapitolu vytvořenou pro sledování tohoto řízení.

I. Diagnostické

Tato kapitola obsahuje seznam problémů, které se mohou vyskytnout při používání tohoto stroje.



V případě jakéhokoli problému, který není uveden níže, nebo pokud problém přetrvává i po zásahu operátora, kontaktujte zákaznický servis.

Uživatel

Údržbové operace, které může provádět uživatel, mohou být provedeny bezpečně po pečlivém přečtení všech pokynů v tomto návodu.

Operátor údržby

Zásahy, které může provádět obsluha údržby, mohou bezpečně provádět pouze kvalifikovaní, vyškolení a oprávnění pracovníci. Musí si také přečíst všechny pokyny v tomto návodu.



Problém	Způsobit	Řešení	Operátor
Všeobecné			
Žádný pohyb	Žádná elektrická energie	aktivovat	Uživatel
	Dveře vozidla se otevřely	ZAVÍREJTE DVEŘE	Uživatel
Pomocný náhon / čerpadlo			
Aucun movement de la PTE	Pohon nefunguje	aktivovat	Uživatel
		Ovládejte instalaci pomocného náhonu	Operátor údržby
	Hydraulické čerpadlo nefunguje	Regulace tlaku	Operátor údržby
	Rozbité hydraulické potrubí	Služba podpory produktu	Operátor údržby
	Odlehčení tlaku je špatně kalibrováno	Kalibrace	Operátor údržby
	Žádný hydraulický olej	Najděte příčiny a naplňte nádrž	Operátor údržby
	Žádné napájení v magnetických ventilech	Ovládání elektrického systému a pojistek	Operátor údržby
Stabilizátory (volitelné)			
Stabilizátory se nepřeladují	Výškovka není ve své podpěře úplně složena	Správně přeladte výtah	Uživatel
Žádný pohyb	Žádná elektrická energie	Řízení	Operátor údržby
Žádný pohyb	Vadný přerušovač kontaktů výložníku/stabilizátorů	Řízení	Operátor údržby
Hrubý chod stabilizátorů	Hrubý chod hydraulického čerpadla	Ovládejte tlak a v případě potřeby vyměňte čerpadlo	Uživatel pro ovládání Operátor údržby pro výměnu
	Nadměrné opotřebení těsnění podpěr	Vyměňte díl	Operátor údržby
	Zablokované ventily		



Žádný pohyb výtahu			
Žádný pohyb	Nesprávné vyrovnání lopaty	Upravte úroveň	Uživatel
	Potlačeno nouzové vypnutí	Odpojit se	
	Omezovač pohybu mimo provoz	Služba podpory produktu	Služba podpory produktu
	Koncová zařízení zdvihu jsou vadná		
	Nesprávná kalibrace odlehčení tlaku	Kalibrovat	Operátor údržby
Žádný pohyb	Vadný přerušovač kontaktů výložníku/ stabilizátorů	aktivovat	Operátor údržby
	Omezovač pohybu mimo provoz	Pohybuje výtahem pomocí rozdělovačů (viz kapitola VI D.) a ovládacích spínačů kontaktů	Uživatel
	Brána kbelíku se otevřela	Správně zavřete bránu	Uživatel
	Detektor korečkové brány je vadný	aktivovat	Operátor údržby
Výtah se pohybuje zhruba			
Drsné pohyby	Vzduch v hydraulickém systému	Služba podpory produktu	Služba podpory produktu
	Nesprávné nastavení elektronické karty		
	Zadřená tyč válce		
	Úniky oleje		
	Vadné ventily		
	Vadné elektrické kontakty		



VIII. DEMONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ

A. Schopnost operátora

Kvalifikovaný mechanik, který si přečetl a pochopil kapitolu III o bezpečnosti a také tuto kapitolu.

B. Demontáž zařízení

Jakmile je dosaženo životnosti, musí být demontován. Demontáž musí zabránit tomu, aby byl stroj použit pro potřeby, pro které byl vyroben, a musí umožnit získání primárních materiálů.

Společnost nemůže být považována za odpovědnou za jakékoli škody způsobené osobám nebo zvířatům, stejně jako škody způsobené používáním stroje nebo jeho částí pro funkce odlišné od původních podmínek.

C. Postup demontáže

**DEMONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ MUSÍ PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ OSOBNÍK S
SPRÁVNÉ VYBAVENÍ**

Postup demontáže:

- Uvedte stroj zpět do klidové polohy
- Vypněte motor
- Zachyťte olej v nádrži, potrubí a válcích
- Odstraňte všechny ohebné trubky
- Odstraňte elektrické vodiče

Upozornění: Předajte oleje odpovědným subjektům za odstranění oleje

Upozornění: Ohebné trubky musí být předány odpovědným subjektům k recyklaci

Upozornění: Elektrické vodiče musí být předány odpovědným subjektům k recyklaci

Upozornění: Ocelové díly, díly z lehkých slitin atd. musí být odevzdány odpovědným subjektům k recyklaci v souladu s platnou legislativou.

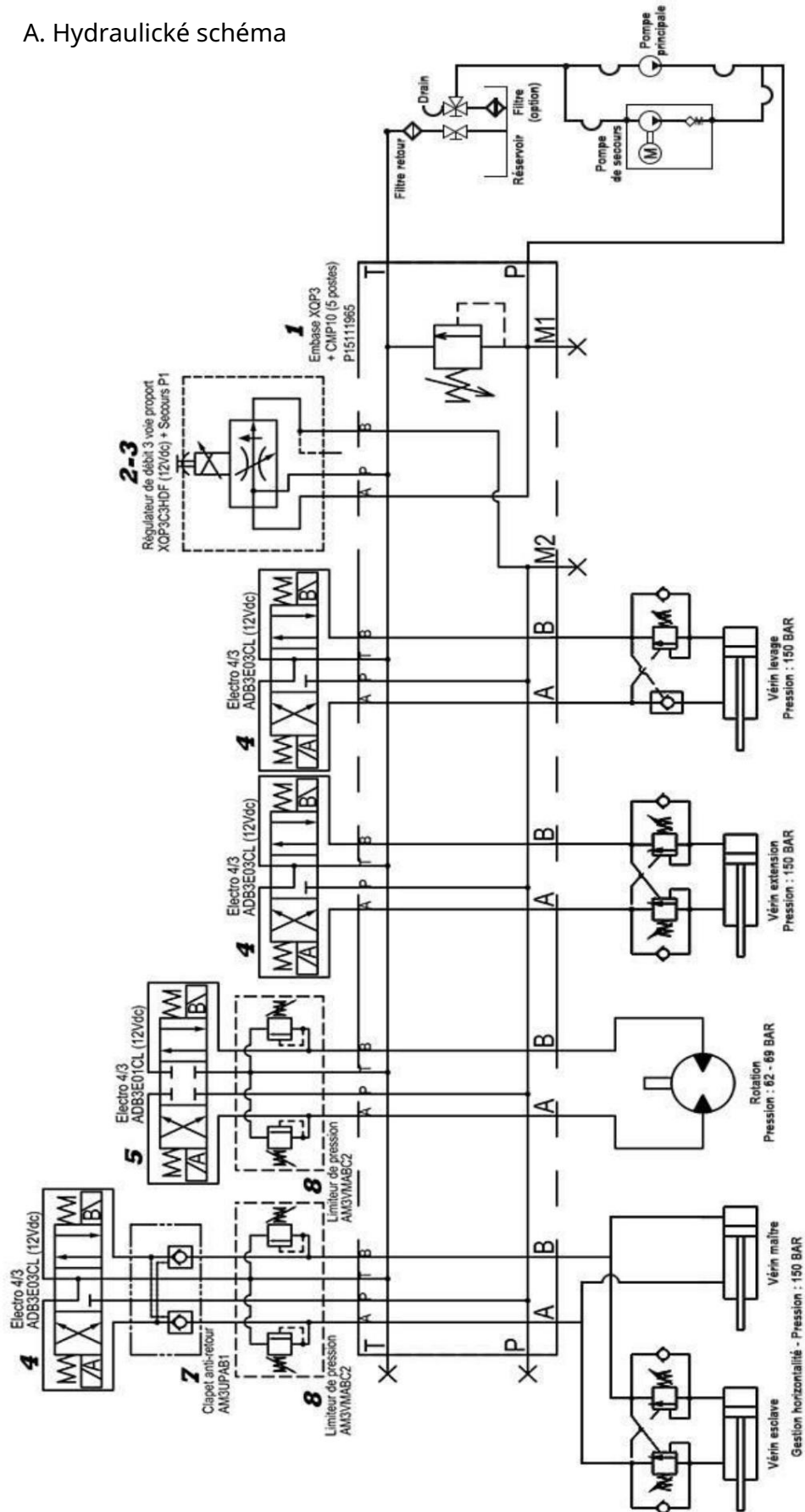
D. Zbývající rizika po demontáži

Provedením postupu demontáže nevzniknou po demontáži stroje žádná zbývající rizika.



IX. HYDRAULICKÁ A ELEKTRICKÁ SCHÉMATA

A. Hydraulické schéma





B. Schémata zapojení



KONTROLNÍ ZÁZNAM

Tento kontrolní záznam distribuuje KLUBB uživateli výtahu.

A. Pokyny pro úpravu

Tento záznam je součástí výbavy výtahu a musí být ke stroji připojen až do konce jeho životnosti.

Pokyny v této příručce jsou uvedeny podle známých prvků k datu prvního uvedení výtahu na trh. Další prvky mohou v budoucnu změnit povinnosti uživatele.

Tento záznam je vytvořen pro zapisování, podle daných schémat, všech událostí přicházejících během životnosti výtahu, jako například:

- Převody vlastnictví • Výměna a
- obnova dílů a bezpečnostních zařízení • Kontroly údržby

B. Předání výtahu majiteli

Výtah: _____

Sériové číslo :

Datum stavby:

Byl dodán KLUBB s tímto kontrolním záznamem,

Dne (datum):

Komu:

Dle podmínek stanovených smlouvou, s technickými specifikacemi, rozměry a konkrétními funkcemi v návodu a v tomto záznamu.

Odpovědná osoba z KLUBB

.....

Vlastník

.....



C. Převody vlastnictví

Zkopírujte pro zachování:

Dne (datum): vlastnictví výtahu:

Sériové číslo :

Rok výstavby:

Byl převeden na:

.....

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou všechny vlastnosti tohoto výtahu (technické, funkční a rozměrové) v souladu s původními charakteristikami a že jakákoliv odchylka je uvedena v tomto registru.

Firemní název prodávajícího:

.....

Prodejce

Kupující

.....

.....

Zkopírujte pro odeslání do KLIUBB:

Dne (datum): vlastnictví výtahu:

Sériové číslo :

Rok výstavby:

Byl převeden na:

.....

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou všechny vlastnosti tohoto výtahu (technické, funkční a rozměrové) v souladu s původními charakteristikami a že jakákoliv odchylka je uvedena v tomto registru.

Firemní název prodávajícího:

.....

Prodejce

Kupující

.....

.....



D. Výměna dílů

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:
.....

Popis výrobce:
.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:
.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:
.....

Popis výrobce:
.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:
.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:
.....

Popis výrobce:
.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:
.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....



Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....



Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....



E. Obnova bezpečnostních dílů

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:
.....

Popis výrobce:
.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:
.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:
.....

Popis výrobce:
.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:
.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:
.....

Popis výrobce:
.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:
.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....



Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

.....

Popis výrobce:

.....

Dodavatel:

Důvod obnovení:

.....

Odpovědná osoba

.....

Uživatel

.....



Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

Popis výrobce:

Dodavatel:

Důvod obnovení:

Odpovědná osoba

Uživatel

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

Popis výrobce:

Dodavatel:

Důvod obnovení:

Odpovědná osoba

Uživatel

Datum: Obnovené díly:

Sériové číslo :

Popis dílu:

Popis výrobce:

Dodavatel:

Důvod obnovení:

Odpovědná osoba

Uživatel



F. Kontroly / opravy / údržba

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:



Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:



Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:



Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:



Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

Datum :

Kontrolované prvky:

.....

.....

.....

Osoba odpovědná za údržbu:

